

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF
ACOUSTICAL TERMS

聲學科學名詞辭典

王惠民主編

五洲出版社印行

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF
ACOUSTICAL TERMS

聲學科學名詞辭典

王惠民主編

五洲出版社 印行

出版登記證局版台業字第〇九三九號
中華民國七十三年十月出版

聲學科學名詞辭典

精裝特價：新台幣三四〇元

編著者 王

惠

民

發行人 丁

廼

庶

發行所 五

洲

出

版

社

所有權
必究翻印

台北經銷處

恒

生

圖

書

公

司

地址：台北市重慶南路一段五十五號
電話：3711341・3711343・3711345

海外總經銷

東

亞

圖

書

公

司

地址：香港干諾道西一二一號二樓

各專科辭典 總序

溯自十九世紀末葉以來，歐美列國挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫所用的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國却內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科名詞辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計畫出齊各科名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國貿各科

辭典。

各科名詞辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因為科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤謬之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

前 言

聲音和人類一開始就結下了不解之緣，聲音隨時隨地都環繞著我們，如歌聲、風雨聲、蟲鳴、鳥語、馬嘶、犬吠、雞啼……等，近代文明之後，有車船、飛機、機器等，還有槍砲聲，及噪音等公害聲。人世間的各種聲音的確無法盡舉，它不僅是單純的聲音，可以令人愉悅或心煩，且在科學技術上可供偵測，如聲納素有水中耳目之稱。其他如：水下通信指揮、探測、導航、遙測、遙控、探魚、探礦……等，都可利用聲音。

醫學超聲是對人體內部的觀察、診斷、治療的有效手段；超聲的檢測、顯象、加工、處理……，廣泛應用手工、農業生產和科學研究方面；語言聲學、電聲學普遍應用於通信、廣播事業；建築聲學對於廠房、住房、劇院……的建設，音樂聲學對於各種樂器的設計，都具有重要作用；次聲學對於颱風預報、氣象預報、地震預報具有重大意義；聲學分支也都有各自的作用。因此，現代聲學受到各國的普遍重視，發展迅速，內容日新月異！

本辭典正是爲了適應上述的需要而編撰者。本書包括：物理聲學、水聲學、超聲學、噪聲和噪聲控制、語言聲學、電聲學、生物聲學、音樂聲學、次聲學以及其他聲學分支的專業詞彙。同時也收入少量有關學科的常用詞彙，共約 21000 餘條。可供有關專業的科研人員、工程技術人員、翻譯人員、大專院校師生以及其他有關

人員參考。

由於編者學淺，尙祈博雅賜教以便再版時更正。

使 用 說 明

1. 本辭典按英文字母順序排列。複合詞一律順排不倒排。

2. 一條英文詞有幾個不同含義時，分別訂出不同的中譯名，並以（1）、（2）、（3）……分開。

3. 一條英文詞有幾個同義譯名，且一時難以取捨時，適當予以並存，在譯名之間以逗號“，”分開。

4. 書中圓括號（ ）裡的字是注釋或同義詞，方括號〔 〕裡的字可以省略。

內 容 簡 介

本辭典收集聲學專業及有關專業詞彙共約21000餘條。書後附有“聲學中常用的縮寫詞”。可供有關專業的科研人員、工程技術人員、翻譯人員、大專院校師生以及其他有關人員參考。

目 錄

總 序.....	1
前 言.....	3
使用說明.....	5
正 文.....	1
聲學中常用的縮寫詞.....	366

A

A (1) A 音 (2) A 調

abatement (1) 減低 (2) 抑制

abatement of noise 噪聲減低

A-battery A 電池組, 甲電池組

abatvoix 吸聲板

ABC power unit ABC 電源組,

甲、乙、丙電源組

Abelian identity 阿貝耳恒等式

aberration (1) 光行差 (2) 像差, 色差

abnormal 反常, 異常

abnormal audibility zone 非標準可聽度範圍

abnormal bubble 異常氣泡, 紊亂氣泡

abnormal condition 反常情況, 非正常狀態

abnormal sound 異常聲

abortion (1) 失敗, 失事 (2) 故障, 失靈

above-ground launcher 地面發射裝置

abrade (1) 磨損 (2) 研磨 (3) 擦傷

abrasion test 耐磨試驗

abrasive (1) 磨料 (超聲用的) (2) 磨損的, 磨蝕的

abrasive paste 磨蝕劑

abrasive suspension 磨蝕液

abreast (1) 並聯 (2) 並列, 平行

abscissa (1) 橫坐標 (2) 橫綫

abscissa axis 橫坐標軸

absolute absorption 絕對吸收

absolute acceleration 絕對加速度

absolute acceleration transmissibility 絕對加速度傳遞比

absolute address 絕對地址

absolute altimeter 絕對高度計

absolute atmosphere 絕對大氣壓

absolute brightness 絕對亮度

absolute calibration 絕對校準

absolute coordinates 絕對坐標

absolute damping 絕對阻尼

absolute difference limen 絕對差閾, 絕對聽覺銳度

absolute electric susceptibility 絕對電極化率

absolute error 絕對誤差

absolute humidity 絕對濕度

absolute level (1) 絕對級 (2) 絕對電平 (3) 絕對標高

absolute magnitude 絕對幅值

absolute measurement 絕對測量, 絕對量度

absolute pitch 絕對音調

absolute scale 絕對標度

absolute sensitivity 絕對靈敏度

absolute unit 絕對單位

absolute value 絕對值

absolute viscosity 絕對粘度, 絕對粘滯度

absorb (1) 吸收 (2) 減衰

absorbance 吸收率 (吸收係數的對數)

absorbed layer 吸收層

absorbent (1) 吸聲材料, 吸收體 (2) 吸收性的

absorbent disk 吸收圓盤

absorbent material 吸收性材料

absorbent rib 吸聲肋條	absorption limit 吸收極限, 吸收範圍
absorbent rug 吸聲毯	absorption limiting frequency 吸收極限頻率
absorbent lined barrier 吸聲屏障	absorption line 吸收綫
absorber (1) 吸收器 (2) 阻尼器, 緩衝器, 減震器	absorption loss 吸收損失
absorbility (1) 吸收性 (2) 吸收率, 吸收係數	absorption measurement of ultrasound 超聲吸收測量
absorbing airplane blanket 飛機的吸收覆蓋層	absorption mechanism 吸收機制, 吸聲機理
absorbing capacity 吸收能力, 吸收量	absorption modulation 吸收調制
absorbing duct 吸聲管道	absorption of sound 聲吸收
absorbing material 吸聲材料	absorption process 吸收過程
absorbing medium 吸收媒質	absorption spectrum 吸收[光]譜
absorbing membrane 吸收薄膜	absorption strength 吸收強度
absorbing pad (1) 吸收衰減器 (2) 吸收襯墊	absorption surface 吸收表面
absorbing power 吸收本領	absorption type frequency meter 吸收式頻率計
absorbing power of a room 室內吸聲本領	absorption wavemeter 吸收式波長計
absorbing rib 吸聲肋條	absorption wedge 吸收劈
absorbing septum 吸收隔板	absorptive material 吸聲材料
absorbing wedge 吸聲尖劈	absorptive power 吸收功率
absorptance 吸收比	absorptive treatment 吸聲處理
absorption (1) 吸收[作用] (2) 吸附作用	absorptivity (1) 吸收性 (2) 吸收率, 吸收係數
absorption capacity 吸收能力, 吸收量	abstract quantity 抽象量
absorption characteristic 吸收特性	abundance (1) 豐度 (2) 豐富 (3) 分布量
absorption coefficient 吸收係數	abyssal area 深海區
absorption cone 吸收錐面, 吸收圓錐體	AC bias 交流偏置
absorption cross section 吸收截面	accelerant (1) 加速劑 (2) 催速劑
absorption filtering 吸收濾波	accelerate 加速
absorption law 吸收律	accelerated aging 加速老化
absorption level 吸收[能]級	accelerated test 加速試驗
	accelerating field 加速場
	acceleration 加速度
	acceleration damper (1) 動力消

振器 (2) 加速度阻尼器
acceleration meter 加速度計
acceleration peak 加速度峰值
acceleration peaks distribution 加速度峰值分布
acceleration type vibration pickup 加速度型拾振器
accelerator (1) 加速器 (2) 加速電極
accelerograph (1) 自動加速儀 (2) 加速記錄器
accelerometer 加速度計
accent (1) 重音 (2) 強調
accentuation (1) 加重, 強調 (2) 音頻加重
acceptable noise level 容許噪聲標準, 容許噪聲級
acceptor (1) 接收器 (2) 諧振迴路 (3) 受主
access (1) 通路, 入口 (2) 存取, 取數 (3) 增加, 增長
access attenuation 逾量衰減
accessibility 可接近性, 可達性
accessory (1) 附件, 附屬設備 (2) 附屬的, 輔助的, 次要的
accessory shock 副震
access pressure 聲壓
accident (1) 故障 (2) 事故, 偶然事件
accommodation (1) 調節, 適應 (2) 設備, 用具
accommodation coefficient 適應係數, 調節係數
accompaniment (1) 伴音, 伴奏 (2) 伴隨物, 附屬物 (3) 跟蹤
accompany (1) 伴隨, 陪同 (2) 伴奏 (3) 補充
accompanying noise range 伴隨噪聲範圍

accompanying sound trap 伴音陷波器
accompany sound 伴音
a-c component 交流成分, 交流分量
accord (1) 符合, 一致 (2) 調和, 和諧 (3) 協議
accordance (1) 協調, 調和 (2) 一致
accordion 手風琴
account (1) 計算, 估計 (2) 重要性, 價值
accumulated angle 總角, 合成角
accumulation (1) 存儲, 積累 (2) 儲電, 蓄電
accumulation point of poles 極收聚點, 極聚集點
accumulative reception 累積接收
accumulator (1) 存儲器 (2) 累加器 (3) 蓄電池 (4) 儲能電路
accuracy 準確度, 精[確]度, 正確性
accurate beam-scanning method 精確波束掃描法
a-c erasing (1) 交流消跡 (2) 交流消磁 (3) 交流消音
a-c erasing head (1) 交流消磁頭 (2) 交流消音頭
AC erasure (1) 交流消磁 (2) 交流抹音
acetal 乙醛, 縮醛
acetate (1) 醋酸酯 (2) 醋酸鹽 (3) 醋酸根[基]
acetate-base film 醋酸基膠片
acetate disk 醋酸酯盤
acetate record 醋酸酯唱片
achromatic sensation 消色差感覺

a-c hum 交流聲
acclinic line (1)[地磁]無傾綫
(2)磁赤道
a-c magnetic biasing 交流偏磁
a-c noise margin 交流噪聲容限
acorn tube 橡實管
acoumeter 測聽計
acoumetry 測聽術
acousimeter 測聽計
acoustic 聲[波的]
acoustic absorption 聲吸收
acoustic absorption factor 吸聲
係數
acoustic absorption loss 聲吸收
損耗
acoustic absorptivity 吸聲係數
acoustic admittance 聲導納
acoustic admittance ratio 聲導
納比
acoustical 聲[學的]
acoustical absorbent 吸聲材料
acoustical absorption coefficient
吸聲係數
acoustical absorption factor 吸
聲係數
acoustical absorptivity 吸聲係數
acoustical altimeter 聲學測高
計, 回聲測高計
acoustical analog 聲學類比
acoustic alarm 聲警報器
acoustical attenuation 聲衰減
acoustical attenuation constant
聲衰減常數
acoustical axes 聲軸
acoustical baffle 聲障板
acoustical behaviour 聲學特性
acoustical calibration 聲學校準
acoustical "circuit" 聲"路"
acoustical compliance 聲順

acoustical conditions 聲學條件
acoustical conductivity (1)傳
聲性 (2)導聲率
acoustical control surface 聲控
制表面
acoustical correction 音質校正,
聲學改正
acoustical coupling 聲耦合
acoustical damper 消聲器, 吸聲
器
acoustical damping 聲阻尼
acoustical delay line 聲延時綫
acoustical design 音質設計
acoustical detector 聲波檢測器
acoustical dispersion 聲頻散
acoustical enclosure 隔聲罩
acoustical engineering 聲學工程
acoustical equipment 聲學設備
acoustical fatigue life 聲[學]疲
勞壽命
acoustical feedback 聲反饋
acoustical filter 聲濾波器, 濾聲
器
acoustical frequency 聲頻
acoustical generator 發聲器, 聲
發生器
acoustical hologram 聲全息圖
acoustical holography 聲全息術
acoustical holography by
electronbeam scanning 電子束
掃描聲全息
acoustical holography by laser
scanning 激光束掃描聲全息
acoustical holography by
mechanical scanning 機械掃描
聲全息
acoustical holography with
detector array 布陣聲全息
acoustical homing system 聲自

導系統
 acoustical image aberration 聲像差
 acoustical image converter 聲像轉換器
 acoustical imaging 聲成像
 acoustical imaging by Bragg diffraction 布喇格衍射聲成像
 acoustical impedance 聲阻抗
 acoustical impedance method 聲阻抗法
 acoustical instrument 聲學儀器
 acoustical insulation 隔聲
 acoustical interferometer 聲干涉儀
 acoustical isolation 隔聲
 acoustical lens 聲透鏡
 acoustic [al] level 聲級
 acoustically matched 聲匹配的
 acoustically matched crystal 聲匹配晶體
 acoustically transparent pressure vessel 透聲壓力容器
 acoustical masking 聲掩蔽
 acoustical mass 聲質量
 acoustical material 聲學材料
 acoustical measurement 聲學測量
 acoustical meter 比聲計
 acoustic[al] mirror 聲鏡
 acoustic[al] mode 聲學模
 acoustical model 聲學模型
 acoustical mode scattering 聲模散射
 acoustical network 聲學網絡
 acoustic[al] noise 噪聲
 acoustical noise reduction coefficient 減噪係數
 acoustical oceanography 海洋聲

學
 acoustical ohm 聲歐[姆]
 acoustical phase 聲相[位]
 acoustical phase constant 聲相[位]常數
 acoustical phase-inverter loudspeaker 聲倒相式揚聲器
 acoustical pick-up 拾聲器, 唱頭
 acoustical planning 聲學設計
 acoustical power 聲功率
 acoustic[al] pressure 聲壓
 acoustical principle of similarity 聲相似性原理
 acoustical propagation constant 聲傳播常數
 acoustical radiator 聲輻射器
 acoustical radiometer 聲輻射計
 acoustical reactance 聲抗
 acoustical reciprocity theorem 聲倒易定理
 acoustical reduction coefficient 降聲係數
 acoustical reduction factor 降聲因數
 acoustical reflection 聲反射
 acoustical reflection coefficient 聲反射係數
 acoustical reflection factor 聲反射係數
 acoustical reflectivity 聲反射係數
 acoustical refraction 聲折射
 acoustical resistance 聲阻
 acoustical resonance 聲共鳴
 acoustical resonator 共鳴器, 聲共振器
 acoustical scattering 聲散射
 acoustical shadow 聲影[區]
 acoustical signal 聲信號

- acoustical signalling** 聲信號設備
acoustical signature 特徵聲
acoustical sounding 聲學探測，
回聲探測
acoustical spectrum 聲〔類〕譜
acoustical system 聲學系統，聲
學裝置
acoustical telegraphy 聲頻電報
acoustical tile 吸聲磚
acoustic al timeter 聲學測高計，
回聲測高計
acoustical transmission system
傳聲系統
acoustical transmittivity 透聲係
數
acoustical treatment 聲學處理
acoustical units 聲學單位
acoustic[al] velocity 聲速
acoustical wave 聲波
acoustic amplifier 聲放大器
acoustic amplitude reflection
coefficient 聲振幅反射係數
acoustic amplitude transmission
coefficient 聲振幅傳輸係數
acoustic analyser 聲分析器
acoustic analysis 聲學分析
acoustic attenuation 聲衰減
acoustic attenuation loss 聲衰減
損失
acoustic axis 聲軸
acoustic beam 聲束
acoustic bearing 聲定位，聲測向
acoustic board 吸聲板
acoustic bomb 聲彈
acoustic branch 聲頻支
acoustic bridge 聲橋
acoustic buoy 聲浮標
acoustic calibrator 聲校準器
acoustic capacitance 聲容
acoustic cavitation 聲空化現象
acoustic celotex board 吸聲板
acoustic center of source 聲源
的〔等效〕中心
acoustic cladding 聲塗層
acoustic clarifier (1)傳聲明晰
器 (2)〔揚聲器的〕圓錐形系統
acoustic colouring 增加音色
acoustic compensator 聲補償器
acoustic compliance 聲順
acoustic conductance 聲導
acoustic corrector 聲校正器
acoustic coupler 聲耦合器
acoustic coupling 聲耦合
acoustic cross-section 聲〔等效〕
截面，目標等效反射面
acoustic damping 聲阻尼
acoustic damping loss 聲阻尼損
失
acoustic dazzle 聲眩
acoustic delay 聲延遲
acoustic delay device 聲延遲器
acoustic delay line 聲延遲綫
acoustic delay-line storage 聲延
遲綫存儲器
acoustic density 聲能密度
acoustic depth finder 回聲測深
儀
acoustic detecting apparatus
(1)聲測站 (2)聽聲器
acoustic dial 聲撥號盤
acoustic diffraction 聲衍射
acoustic dipole 聲偶極子
acoustic discontinuity 聲不連續
性
acoustic disk 聲盤
acoustic dispersion 聲頻散
acoustic displacement detector
聲位移探測器

acoustic dissipation element 聲 耗能元件	acoustic fatigue 聲疲勞
acoustic dissipative element 聲 耗能元件	acoustic feedback instability 聲 反饋不穩定性
acoustic distortion 聲畸變	acoustic feedback suppression 聲 反饋抑制
acoustic disturbance 聲擾動	acoustic fiber board 吸聲纖維板
acoustic doublet 聲偶極子, 聲偶 極天綫	acoustic fidelity 聲保真度
acoustic duct 聲波導, 聲道	acoustic field 聲場
acoustic echo repeater 回聲重發 器	acoustic form board 聲襯板
acoustic efficiency 聲效率	acoustic free field 自由聲場
acoustic-electric factor 聲電係數	acoustic frequency branch 聲頻 支
acoustic elements 聲學元件	acoustic frequency-generator 聲 頻發生器
acoustic emission 聲發射	acoustic frequency locus 聲頻軌 跡
acoustic emission amplitude 聲 發射振幅	acoustic fuse 聲引信, 聲信管
acoustic emission cumulative counts 聲發射累積總數	acoustic gain 聲增益
acoustic emission detection system 聲發射探測系統	acoustic generator 發聲器, 聲 幅射器
acoustic emission element 聲發 射元件	acoustic grating 聲柵
acoustic emission monitoring system 聲發射監聽系統	acoustic guidance 聲制導
acoustic emission rate 聲發射率	acoustic hammer 聲錘
acoustic emission signal 聲發射 信號	acoustic homing 聲波自導, 聲尋 的
acoustic emission source 聲發射 源	acoustic homing device 聲自導 裝置, 聲尋的裝置
acoustic emission spectrum 聲發 射頻譜	acoustic homing head 聲自動引 導頭, 聲自動尋的頭
acoustic energy 聲能	acoustic homing torpedo 聲導 魚雷
acoustic energy density 聲能密 度	acoustic horn [聲]喇叭
acoustic environment 聲環境	acoustic howling 嘯聲
acoustic excitation 聲激勵	acoustician (1)錄聲師 (2)聲學 家
acoustic Faraday rotation 聲法 拉第旋轉	acoustic image 聲像
	acoustic image converter 聲像轉 換器
	acoustic impedance 聲阻抗